

# Setmanari de Banyolas

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

A Banyolas: . . . . . 1'00 pta. timestre.

A fora: . . . . . 1'50 »

Número solt: 10 céntims.

**Periódich d'acció catòlica**

Redacció y Administració:  
Carrer de Girona, Número 6 A

Banyolas, 2 d'Abril de 1911

Anuncis y comunicats á preus convencionals  
No's tornan els originals

## Miseries socials

Una averia en el fanal de la tartana, en la que feya el viatge en direcció a Girona, el diumenge passat, entre set y vuit del vespre, obligá al tartaner á detenir el carruatge davant un hostal que trovárem al costat de la carretera, perteneixent á un poble eminentment obrer, no molt apartat d'aquella ciutat.

No era molt tart, pro feya una fosca tant extraordinaria, que sense fanal, dubto de que haguéssim arribat á punt, sense estimbarnos. Comprenentho aixís el tartaner, va resódrer no repéndrer la marxa fins y tant que el fanal tornés á funcionar ab regularitat, cosa que va lograr al cap de mitja hora de proves y més proves.

Durant aquest espay de temps, me trobava jo completament sol dins el carruatge, gelantme de fret, perquè en feya de debó y contemplant y meditant seriament sobre lo que miraba y lo que sentía.

Al costat de la portalada per la que s'entraba á l'hostal, s'hi veyá un grup de homes y una sola dona, formant una circumferencia, que semblava presidir aquesta. Iluminaba aquell grupu, que no donaba pas cap mostra de sentir el fret qu'á mí 'm feya estar arrudit á un recó del carruatge, un llum de gas, quina potencia era molt més forta que la del que portábam nosaltres pera senyalarnos la carretera.

Cridaba l'atenció, aquell grupu d'homes en aquell lloch y á aquelles hores, y va costarme saber que feyan, perquè durant molt rato estigueren tant apinyats que no'm permeteren veurer qu'es lo que hi había entre ells que tant quiets y capficats semblava tenirlos.

Al cap d'una llargue estona, varen separársen dos ó tres qu'entraren á l'hostal y llavors vaig veurer de que 's tractaba.

Una virolla colocada demunt una taula, atreya totes les mirades dels reunits y d'un modo especial d'aquella dona, per quins ulls flamejaba, una codicia insaciable.

Descoberta l'incògnita, vaig anar seguint els moviments d'aquella reunió d'infelissos que poch á poch anaban deixant en mans de la directora de la timba, els jornals de la setmana, y vaig veurer coses que'm feren llástima de debó, y altres rabia.

Me feu rabia el contemplar com hi ha en el mon cors tant durs y egoistes capassos de véurer indiferents com infelissos obrers perden en pochs moments, els fruits dels seus suhors, deixant en la miseria á la seva familia y al mateix temps el pensar qu'espectacles d'aquesta naturalesa indignes de pobles honrats, son consentits ó tolerats per les autoritats encarregades de vetllar pel bé dels seus governats.

Llástima'm va fer el veurer en aquell grupu á fills del trevall engegats en el joch y entre ells á un vell, borratxo com una sopa, qu'ab paraules y gestos incoherents anaba comentant el resultat de les jugades sempre favorables á la directora d'aquell pillatge. I més qu'els jugadors, va móurerme á compassió el veurer al costat d'un d'ells, un obrer d'uns trenta cinch anys, á una noyeta qu'ab ulls mitj plorosos se miraba al seu pare, y que al acabarse una de les jugades li deya ab una veu llastimera:—Pare, ¿qué no voleu venir á sopar? Mireu que la mare 'ns espera. Anem. Y aixó, dihent, l'estiraba per el bras endevades, perquè aquell home, que més tart vaig veurer que s'apoyaba en la paret, pera no caurer, no més li contestaba ab un cop de bras y un gest de despreci, qu'aquella pobre noyeta rebía plorant, pro sense móurers del costat del seu pare, pensant segurament insistir en altre ocasió ab més fortuna.

Entretant el grupu anaba seguint la seva criminal teyna, buidantse les butxaques de tots els jugadors, menos la de la directora qu'anabí omplenantse escandalosament, sense qu'aquells ilusos s'en adonguessin. Aquella dona odiosa, había trovat la clau del problema de jugar, guanyant sempre. ¡Quanta pilleria!

Mentres aixó passaba á fora de l'establiment, á l'interior hi tenían lloch escenes no menos vergonyoses. Devant el taulell del hostal no s'hi acababan may els bebedors que no contents ab jugar els quartos, semblavan empenyarse en portar á casa seva en lloch d'aquells, un tip d'aygardent y ví y ab ells un gat com un temple, pera amargar més encare la trista sort de les esposes y fills d'aquells desgraciats.

Y per si aixó no fos encare prou, aquella casa qu'ab lo dit sol era capassa d'esser la ruina dels pobres obrers de aquell laboriós poble, era al mateix temps la que en una de les seves sales hi reunía á una munió de joves y vells, qu'al ruido d'una flauta de fira saltaba y ballaba, en forma propia d'homes degenerats per l'excés en les begudes. Y entre mitx d'aquell conjunt de viciosos, no hi faltaban noyes de pochs anys, que hi anaban á embrutirhi el seu tendre cor y la seva conciencia, en aquella casa, que com totes les del seu genre mereixerían ser destruhídes.

Tot aquest conjunt de miseries y llagues socials les contemplaba jo desde el recó de la tartana, ab una pena gran y ab una llástima poques vegades tant fortament sentida.

Per fortuna, el tartaner va arretglar el fanal y encés de nou, várem repéndrer el viatge interromput, que continuarem felisment, fins á Girona. Durant el camí, no 'm vingueren pas ganes de dir ni una paraula al tartaner, únich meu company de viatge. No podia allunyar del méu pensament el triat quadro qu'

acaba de contemplar; aquell grupu, ab la seva antipática presidenta, aquells obrers engegats, aquell vell borratxo y aquella joveneta aferrada al bras del séu infelís pare, s'habían gravat tant fortament á la meva imaginació que no podía pas oblidarlos. Tampoch sabia oblidar aquell continuat anar y venir d'homes que no 's cansaban d'engullir alcohol y sonaba constantment en les meves orelles, el ruído monótono y fastigós d'aquell instrument al só del que ballaban desordenadament tanta colla d'infelissos.

JACOPE.

## Funcions de quaranta hores

*Diumenge, dia 2.*

- De 10 á 11.—Collegi de la Inmaculada. Ofici.
- » 11 » 12.—D. Félix Serrat y D. Tomás Dellunder.
- De 12 á 1.—D. Joseph Pujol y D. Emili Malagelada.
- De 1 á 2.—D. Ramón Mata y D. Joan Vidal.
- » 2 » 3.—Jaume Trullás y D. Josep Pla.
- » 3 » 4.—Patronat Obrer Tradicionalista. Sermó, á cárrech d'un professor de Ntra. Sra. del Coll'ell.
- De 4 á 5.—Magnífich Ajuntament. Trisagi, ab orquesta.
- De 5 á 6.—D. Salvador Castañer y D. Joseph Avellana.
- De 6 á 7.—D. Joan Padrosa y D. Juliá Perrasmon.
- De 7 á 8.—Congregació dels Dolors.

*Dilluns, dia 3.*

- De 5 á 6.—D. Joaquím Pérez y D. Joan Santamaría.
- De 6 á 7.—D.ª María Teixidor y D.ª Carme Pau. Trisagi, ab orquesta.
- De 7 á 8.—D. Antón de Palau y D. Jaume Margarit.
- De 8 á 9.—D.ª Rosa Planas y D.ª Margarita Moret.
- De 9 á 10.—Conferencia de S. Vicens de Paul.
- » 10 » 11.—Filles de vila: Anita Tarafa, Francisca Vilar, Catalina Palmada y Dolores García.



- De 11 á 12.—Collegi del Sagrat Cor. Sermó á càrrech del Rnt. Simón Grau.
- De 12 á 1.—D.<sup>a</sup> Agustina Malagelada de Collmalibern, y Dolores Malagelada de Mitjá.
- De 1 á 2.—D.<sup>a</sup> Candia Sutirá y D.<sup>a</sup> María Ametller.
- De 2 á 3.—Donzellas forasteres: Srtes. Pilar Masoliver, Encarnació Poch, Eu luvigis Ramis y Serafina Bruguet.
- De 3 á 4.—D.<sup>a</sup> Antonia Claus y Cinta Mateu.
- » 4 » 5.—D.<sup>a</sup> Loreto Fontaner y Magdalena Llinás.
- De 5 á 6.—Congregació dels Dolors (senyores).
- » 6 » 7.—D. Joseph Vidal y Antoni Trullás.
- » 7 » 8.—Associació de S. Francesch. Sermó. *Dimars, dia 4.*
- De 5 á 6.—D. Joan Juncá y Gayetá Planas.
- » 6 » 7.—D. Amadeo Trias y D. Damiá Caperallera.
- De 7 á 8.—D.<sup>a</sup> Carme Sarquella Vda. de Coromina y N. Plana.
- De 8 á 9.—D.<sup>a</sup> Encarnació Cisquer de Barceló, D.<sup>a</sup> Antonia Cervera de Lavall, D.<sup>a</sup> Antonia Pujol de Pujol y D.<sup>a</sup> María de Ametller de Esparch.
- De 9 á 10.—D.<sup>a</sup> Antonia Vinardell de Comp-te y D.<sup>a</sup> Dolores Padrosa de Bofill.
- De 10 á 11.—Filles de María. Trisagi, missa y sermó á càrrech del Rnt. Joseph Blanch.
- De 11 á 12.—Escoles municipals.
- » 12 » 1.—D.<sup>a</sup> Emilia Solá y Carme Mitjá. Trisagi ab armonium.
- De 1 á 2.—D.<sup>a</sup> María Terradas de Busquets y D.<sup>a</sup> Francisca Salamaña de Tomás.
- De 2 a 3.—Donzelles del terme: Stes. María Freixa, Elvira Freixa, Carme Pla y Montserrat Costa. Trisagi, ab orquesta.
- De 3 a 4.—D.<sup>a</sup> Candelaria Geli de Rigau y D.<sup>a</sup> Lluisa García de Riera.
- De 4 a 5.—D.<sup>a</sup> Gracia Planas de Corominas y D.<sup>a</sup> Anita Vilahur de Planas.
- De 5 a 6.—Joves solters: D. Marián Malagelada, D. Domingo Ametller, D. Jaume Vila y D. Llorens Quer.
- De 6 a 7.—D. Pere Homs y D. Joan Siqués.
- De 7 a 8.—Apostolat de la Oració. Sermó.

Y, prenent les coses al revés, tota persona que té cens, servitut, etc., sobre una finca, si vol que tothom li respecti ha de tenir compte de que estiga ben inscrit al Registre; perque, sinó, s'exposa a que la finca's vengui y el comprador se desentengui de tota obligació; y, si acut als tribunals, segurament li dirán que, pel seu descuit, ha perdut els drets que hi tenia.

Peró, fins ara, mentres els drets estiguessin inscrits al antich Registre (anterior á 1863), ja n'hi havia prou pera conservarlos, com també servia que's parlés de que existien, en qual-sevol inscripció relativa á la finca, encara que sols se'n parlés de passada. Aixís, per exemple, si un comprava una finca y, al inscriure la escriptura de compra, s' deya al Registre que aquella finca havia de pagar un cens á Fulano, encara que aquest Fulano no fes inscriure expressament el seu dret de cens, ja n'hi havia prou, pera que tothom tingués de respectarli, abans que se'n parlés en ocasió d'aquella venda.

Ara aixó s'acaba. El dia 21 d'Abril de 1909 se firmá una ley, manant que tot dret sia inscrit especialment; es á dir, al nou Registre ab inscripció propia. De manera, que tot aquell que tingui un dret de cens, servitut, etc., sobre una finca, si aquest dret no está inscrit més que al Registre antich, ó encara que se'n parli en el nou, es solament d'una manera incidental, dins d'una inscripció d'un altre dret distint, no li servirà de res, y el que compri la finca no li haurá de respectar.

Es necessari, per consegüent, demanar una inscripció especial al Registre nou.

Pera demanar aquestes inscripcions, la ley fixá un plaç de dos anys, que acabarà'l dia 21 d'Abril proper.

Encara s'hi es, donchs, á temps pera posar les coses en regla; peró convé no descuidarse, perque á voltes no's tenen á má 'ls papers necessaris, ó aquets papers presenten dificultats que volen el seu temps pera resoldreles.

Per aixó convé no deixarho pera última hora, sinó mirar desseguida com se tenen les coses; y, si convé arreglarles, enterarse de lo que s'ha de fer, y ferho sense perdre temps.»

(Del «Diario de Gerona.»)

## Una nube

—No hay posibles, hogaño pa eso.—  
dijo el padre de ella,—

y el del mozo exclamó pensativo:

—Pues entonces hogaño se deja,  
porque yo también ando atrasao  
con tantas gabetas. ...

Que se casen al año que viene,  
dispues de cosecha,  
y hogaño entre dambos  
le daremos tierra

pa que el mozo ya siembre pa ellos  
esta sementera.—

Y el mozo y la moza,  
rojos de vergüenza  
lo escucharon humildes y mudos,  
sin osar levantar la cabeza.

—  
Y el mozo labraba,  
derramabo las siete fanegas,  
regaba su trigo  
con sudor de la frente morena,  
y en sus sueños lo vió muchas veces  
maduro en las tierras,  
cargado en el carro,  
junto ya en las eras,  
limpio ya en las trojes,  
blanqueado tres veces gor ella...

¡Agosto lejano!  
¿no vienes? ¿no llegas?

—  
Agosto ya vino;  
su sol ya platea

los inmensos tablares de espigas  
que doblándose enchidas revientan.

¡Qué hermosa la hoja!

¡Contento dá verla!

¡Qué ondear tan svave á los ojos!

¡Qué música aquella,

la del choque de tantas espigas

que la brisa á campás balanceá!

¡La brisa!... ¡La brisa!...

Una tarde radiante y serena

sopló más caliente,

sopló con más fuerza,

humilló las espigas al suelo,

revolvió la tranquila alameda,

levantó remolinos de polvo,

trajó nubes negras

que azotaron al suelo con gotas

calientes y gruesas...

Se pusieron los valles oscuros,

se pusieron violáceas las sierras,

y fatídica, ronca, iracunda,

vengadora, cercana, tremenda,

zumbó la amenaza,

vibró la centella,

que rayó con su látigo el vientre

de la nube cargada de piedra.

¡y la nube en los campos inermes

derrumbó aquella carga siniestra!...

—  
¡Qué triste la hoja!

¡Pena daba verla!

¡Ya no pueden los mozos casarse

cuando ellos quisieran!

¡Qué triste está el mozo!

¡Cómo llora ella!...

Y es bueno que esperen,

que no es firme el amor que no espera

—  
José M.<sup>a</sup> Gabriel y Galán.

## Intervención del Sr. Fournier

en el proyecto de ley del Ministro de Foment

Copiem de *El Norte*:

Con motivo del proyecto de ley del señor Gasset suprimiendo el plan de carreteras del Estado, el Diputado por Torroella señor Fournier presentó la siguiente enmienda:

«El Diputado que suscribe tiene el honor de proponer al Congreso la siguiente enmienda al artículo 2.º del dictamen de la Comisión sobre el proyecto de ley suprimiendo el plan general de carreteras del Estado:

A dicho art. 2.º se añadirá el siguiente epígrafe núm. 4 «4.º Aquellas cuyo replanteo esté acordado el día de la promulgación de esta ley.»

Palacio del Congreso 17 de Marzo de 1911.»

En la sesión del Congreso del 22 del actual, en apoyo de la referida enmienda dijo lo siguiente el señor Fournier:

«Dos palabras solamente, Sres. Diputados, para apoyar la enmienda que acaba de leerse, enmienda que no dudo aceptará la Comisión, dando con ello prueba, no de una intransigencia que no quiero suponer en ninguno de los Sres. Diputados que la componen, sino de los buenos propósitos que les animan para que el proyecto de ley que se está discutiendo pueda prosperar, satisfaciendo las aspiraciones del país.

«Des-de luego he de manifestar que con la enmienda que he presentado tiendo á detener los intereses del distrito que represento, el cual deseo beneficiar todo lo posible.

«Podrá darse el caso, se daría el caso Sres. Diputados, si no se admite la enmienda que tengo el honor de defender, de que comarcas necesitadas con urgencia de vías de comunicación para desarrollar su riqueza, pueblos que con urgencia reclaman que se les dote de carreteras para salir del aislamiento en que hoy se encuentran, necesidades que ahora iban á remediarse gracias á las activas é incesantes

gestiones de sus representantes en Cortes, vieran defraudadas sus fundadas esperanzas de lograr lo que para unas y otros es de capital interés: la construcción de la carretera.

«Sería verdaderamente sensible, señores Diputados, que después de haberse conseguido la inclusión de la carrera en el plan general; que después de haberse conseguido la inclusión de la carretera en el plan de estudios y que éstos se realizaran; que después de haberse obtenido la inclusión en el plan de obras y que el replanteo se acordara y ordenara, ahora, cuando iba á ponerse cima á la labor que todo ello representa, se echara al olvido la carretera, y resultara, por tanto, estéril aquella labor, ma'gastando, por tanto, el dinero invertido en los estudios y en el replanteo, y, por último, resultara que no podía realizarse lo que es el sueño dorado de estos pueblos y de estas comarcas á que me refiero.

«Así, pues, como la enmienda que he tenido el honor de defender con brevísimas palabras y modestemente tiende á remediar todo esto, espero que la Comisión, atendiendo las razones expuestas, se servirá aceptarla, rectificando así su opinión que acaba de emitir el señor Ortega y Gasset en nombre de la misma Comisión.»

Felicitém al nostre digne diputat per l'interés que te en els assumptes del districte.

## L'olivera y l'oli en 1910

De l'avens estadístic de la producció olivera en 1910, publicat per la Direcció de Agricultura industria y Comers ne treiem lo següent:

La superfície cultivada d'oliveres en el present any, a Espanya, s'eleva a hectaries 1,396,186, 1'238 més que l'any passat. Córdoba es la provincia que més extensió té en cultiu, 230,600 hectaries; la segueix Sevilla, ab 223,452; després Jaén, ab 209,342; Lleida, ab 104,800; essent Lugo, Orense y Almería, entre altres les que menys oliveres cultiven.

Les provincies qual producció d'oliva es major, es Lleida, que aquest any donará un promitg de 1.250,000 quintars métrics; Jaén, 1.048,710, Sevilla, 1.005,534; Córdoba, 505,190; Granada, 288,000; Toledo, 146,000; Valencia, 134,100; essent Navarra y Alava les que menys producció alcansen.

A les illes Canaries, aixís com á Valladolid, Burgos, Segovia, Soria, Santander, León, Palencia, Zamora, La Coruña, Pontevedra, Oviedo, Visdaia y Guipúzcoa, la superfície cultivada d'oliveres es tan insignificant que la producció d'oliva y oli no mereix ser consignada.

La regió que's calcula rendirá major producció d'oli en la present campanya es la Andalucía Oriental (Granada, Jaén, Málaga y Almería), car se suposa que's recullirán 216 mil 300 quintars métrics; segueix després l'Andalucía Occidental (Sevilla, Cádiz, Córdoba, y Huelva), ab 236,538; Catalunya, ab 22,980; la Manxa y Extremadura, ab 114,900, essent Galicia y Asturias les que menys recullen, car se creu que no passarà de 200 quintars métrics.

Com ampliació d'aquets datos direm, ademés, que la superfície cultivada d'oliveres en 1909 fou de 1.395,853 hectaries ó sia 1,238 ídem. menys en 1910, que la producció total d'oliva en l'interior 1909 fou de 130 milions de quintars métrics, ó sien 78 milions més que en 1910, y que la producció total d'oli fou de 23 milions de quintars métrics, 13 milions més que en lo any que acaba de terminar.

(De *L'Apat*).

En la impossibilitat de detallar els diferents actes ab que's solemnizarán totes les hores, per no tenirlos á l' hora d' enviar aquestes quartilles, ens contemem, ab publicar la llista dels convidants é indicar els datos incomplets que respecte d'algunes se'ns han proporcionat.

## Les inscripcions al Registre

Encara que algunes vegades hem fet retencions á la important ley del 21 d'Abril de 1909, creyém oportú portar aquí unes ratlles d'un article que dedica al assumpte en la Revista de la Cambra Agrícola del Baix Llobregat, el distingit lletrat don Antoni M. Borrell.

En substancia l'article diu aixís:

«Es cosa sapiguda que regeix á Espanya la ley Hipotecaria, ó sia desde l'any 1863, «lo que no está inscrit al Registre no es al món»; es á dir, que tota persona que vol comprar una finca, mira primer al Registre (que es públich y se'l pot fer ensenyar tothom) si diu que dita finca pagá cens, té servitut, etc.; y si no diu res d'aixó, y, per altra part, el comprador no veu ni sab que sobre la finca algú hi tingui algún dret (perque la ley no ha d'afavorir la mala fé), pot estar tranquil; perque, encare que després resultin drets amagats ó desconeguts, el comprador no te obligació de reconeixels ni de respectarlos.



## Las plujas

De molts mesos ensá no havíam disfrutat una tongada de pluja tan benèfica com la última. Veritat es que las terras no havían passat cap crisis per raho del aixut pero la sahó no era fonda, las deus comensavan á flaquejar y's preveya que durant lo próxim istiu podían tenir una forta reculada y portarnos un desequilibri en las necessitats públicas, sobre tot en la vida del camp, ahont es tan penós lo recullir aygua potable pera subvenir al consum de las casas y del bestiar.

Creyém que tals vaticinis s'haurán esvahit ab lo present temporal de benèficas plujas, encara que no haguém arribat al limit vulgar y empirich de la esclavissada de marges y surtida de rexorchs, que solen ser los senyals de la tornada de las deus, donchs ha reaparescut l'aygua en lo llach intermitent de Espolla (pla d'Usay) y també ha tingut una notable crescuda lo caudal del Estany.

En la Casa de la Vila hem recullit los següents datos respecte'l particular, trets de las indicacions de la escala métrica, que com es sabut, indica la gruixa d'ayguas que passa pel regulador de escorro conegut pels Limits:

En 1 de Janer (1911) indicava 45 centímetres.  
 » 1 de Febrer » » » 53 »  
 » 1 de Mars » » » 45 »  
 » 30 de Mars » » » 60 »

Tal crescuda d'aygues es evident que's deu atribuir al augment rebut en son caudal las deus, que mantenen lo dipòsit del Estany, ja que'l enginyer Sr. Vidal va demostrar que'l de aquestas eran trenta vegadas major que'l de las corrents superficials en temps normals, essent probable que guardi relativa proporció en época de plujas com la present. Per lo tant es de creure que l'actual temporal d'ayguas ha interessat las deus profundas com ho indica la crescuda del Estany y la reaparició del llach intermitent d'Espolla.

## Notes Municipals

### Sessió Ordinaria de segona convocatoria del día 25 de Mars de 1911.

Tingué lloch, baix la presidència del Sr. Alcalde D. Joseph Alsius, ab assistència dels Regidors Srs. Boix, Malagelada, Hostench y Laqué, comensant ab llegir l'acta de la sessió anterior que fou aprovada per unanimitat.

El Sr. Hostench exposa el dictamen emitit per la Comissió de Foment respecte la plantació del arbres sobrants de la carretera del nou Cementiri, en la terminació del carrer de Girona, aixís com l'arreglo del pis d'aquest mateix carrer.

El Sr. President fa present los inconvenients que pot reportar la plantació d'arbres en aquella vía per ser poch estreta y un punt de molta circulació de carruatjes y que podrán fer malbé los arbres, indicant que podría ser de més utilitat el plantarlos en el Carrer de la Barca, ja que á més d'hermosejar aquella vía, completarian l'arbolat tan faltat.

Después de una lleugera discussió y creguén molt acertadas las manifestacions del Sr. President, l'Ajuntament acorda previ informe de la mentada Comissió sigan plantats els arbres de referencia en el Carrer de la Barca.

El Sr. Malagelada dona compte d'haber rebut un pi d'aigua, regalo que D. Ricardo Mont ofereix al Ajuntament d'aquesta Vila, acordantse consignar en acta un expresiu vot de gracias per dit senyor, y que se coluqui dintre l'Estany y frente el carrer de la Barca, seguint les instruccions donades per el Sr. Mont.

Seguidament s'acorda accedir á lo sollicitat per los Professors Sr. Estartús y Sra. Gascons

de que sigan confirmats Directores de les Escoles Graduades de aquesta vila de conformitat ab el párrafo 1.<sup>er</sup> del art. 12 del R. D. de 25 de Febrer últim.

Passan varis comptes á examen y aprobació de la Comissió de Hisenda, aixís com la corresponent á lo recudat durant la 2.<sup>a</sup> decena del corrent mes per la espect. de Consums, importa 1501'36 pessetes.

Aixís terminá.

### Sessió Ordinaria del día 30 Mars 1911.

Presideix aquesta sessió, lo Sr. Alcalde D. Joseph Alsius, ab assistència dels Regidors Srs. Hostench, Laqué, Juandó, Malagelada, Boix, Perpiñá y Franch, comensant llegint l'acta de la darrera, que va esser aprovada.

Tot seguit se doná compte de la comunicació del Rnt. Cura-Párico, convidant al Ajuntament pera que assisteixi á la solemne funció de Quaranta Horas, acordant assistiahi oficialment, seguint la costum dels demés anys.

L'Ajuntament s'entera ab verdadera satisfacció de la carta que Don Francisco de A. Darder, s'ha dignat enviar al Sr. Alcalde President.

Se llegeix una instancia que suscriu D. Martiriá Butiña, demanat, se continuhin en el Padró de vehins d'aquesta Vila, varis individus quals circumstancias d'edat y residencia en la mateix s'expresan.

Suspena la sessió per breus instants, la Comissió de Governació l'examina, dictaminant declarar vehins ab las circumstancias anotadas á la mateixa; acordant l'Ajuntament siguin contrincats al Padró de Habitants.

El Sr. President posa en coneixement del Consistori que la Junta de Sanitat, acordá l'obertura de las Escolas ja que ha cessat l'epidemia del serampió.

S'acorda inscriurer en el Padró de la Beneficencia Municipal á dos families y que se les socorri segons les sévas necessitats.

Igualment, s'acorda facultar als Srs. Alcalde y Regidor Sindich, pera que puguin sollicitar la inscripció del Cens del Teatre en el Registre de la Propietat.

A petició del Sr. Malagelada, s'acorda, la confecció de varis caixas porque els arbres siguin ben guardats.

Aixís terminá la sessió.

## Obra interessant

Del nostre amich Sr. Amadeo Hospital, ordenansa de Correus, hem rebut una circular en la que s'anuncia la publicació d'una «Guía de Girona y sa Comarca», acompanyada d'atenta carta, en la que'ns prega en doném compte.

De dita circular, en copiém les següents ratlles:

«La «Guía de Gerona y su provincia» profusamente ilustrada con grabados contendrá explicaciones acerca de monumentos, esculturas, pinturas, y demás joyas artísticas, una guía para visitar los museos; descripciones de la provincia en general y de la capital y las poblaciones importantes en particular; todos los pueblos de la provincia clasificados por partidos judiciales y orden alfabético, con sus agregados, número de habitantes según los datos del último censo, sus distancias kilométricas á la carretera ó estación del ferro-carril más próximas; días en que celebran sus fiestas mayores y mercados; centros oficiales; comunicaciones postale, telegráficas y teletónicas; carreteras, con explicación de sus curvas y pendientes para que sirvan de datos utilísimos á los que las cruzan, sobre todo á los automovilistas; ferro-carriles, servicios de coches, diligencia y ordinarios, y otra porción de datos.»

El preu de la guía, será de 1'50 pessetes exemplar.

Els que vulguin suscriurshi y anunciarshi poden dirigirse al Sr. Admor. de la Guía, D. Manuel Ibarz, Oficial de Telégrafos, Carrer del Nort, 17, 2.<sup>a</sup>. Girona.

## Crónica

Dilluns va ser portat á les piles bautismals, el primer fill del nostre distingit amich y colaborador D. Joan Vidal, nascut el día 18, ab tota felicitat. Foren padrins D. Bartomeu Vidal y D.<sup>a</sup> Elvira Poch germá y sogra respectivament del nostre amich, á tots els que, y en especial al pares, enviem la nostra enhorabona.

La Junta de la Congregació de nostra Sra. dels Dolors, ha nombrat pendentista al simpátich jove D. Lluís Farguell y Pons qu'ha designat pera cordonistes á D. Pere Serra y D. Joan Rogés.

Ha sortit el primer número de «El Cultivador Moderno» continuació de la revista d'agricultura «Catalunya Agrícola» que's publicaba á Barcelona.

S'envían nombres de mostra gratis als que 'ls demanin, escriguent á la Administració, carrer del Notariat, núm. 7.

Ahir va comensar el Septenari dedicat á la Verge dels Dolors, en el que hi predicá el mateix orador sagrat, que en l'anterior octavari de la Sagrada Familia.

La Junta local de Sanitat ha acordat, en vista de la desaparició de la epidemia de xarrampió que durant algún temps ha infectat la nostra vila, donar permís pera la reapertura de les escoles.

La professó dels Dolors, sortirá de la Parroquia á dos quarts de nou del vespre, recorreguent els carrers de costum.

Durant el passat mes de mars la Caixa d'Estalvis del Círcol de Católichs ha realisat les següents operacions: Imposicions, 1010'20 pessetes; reintegros, 1'50; llibretes noves, 5.

Dintre poch 's comensarán á plantar al carrer de la Barca, que va fins al estany, *aylantos*, que s'haurían plantat ja, á no impedirho les plujs.

El Sr. Mon de Figueras, ha regalat al Ajuntament, un pi marítim, que's plantará dintre l'estany, en el lloch que cau devant el dit carrer.

Per R. O. ha sigut destituït l'arcalde d'Olot, D. Ramón Soler, lliberal monárquich, y pera sustituhirlo ha sigut nombrat també de R. O. D. Damiá Juvinyá, republicá radical y ex-president del Centre Republicá d'aquella ciutat.

En el número próxim publicarem les funcions de quaranta hores, que el diumenge próxim se començarán en l'Església del Monestir.

Ha sigut nombrat abanderat, pera la hora de vetlla del Patronat Obrer Tradicionalista el jove D. Joan Boixó.

Ha mort á Madrid la virtuosa senyora, donya Caterina Juvany de González, nevoda del nostre apreciat amich y company de redacció Mossen Joseph Simón.

Rebi sa distingida familia y el nostre amich, el testimoni del nostre condol.

El «Círcol de Católichs» d'aquesta ha adquirit un magnífich piano, marca *Izabal*. La setmana entrant, comensarán en dita societat, les obres d'aixamplament del teatre y pintura y decoració del saló del caté.

Farmacia de torn, la de D. Joan Pujol.

La vetllada de propaganda en favor de la rotativa pera *El Correo Catalán*, qu'estaba anunciada pera el diumenge passat, va aplaçar-se d'acord ab els elements de la Joventut Tradicionalista de Barcelona, que hi habian de péndrer part, pera el día de Pasqua de Resurrecció.

Hem rebut moltes queixes respecte á les atraccions que diumenge passat s'exhibiren en el cinematógraph Palmada, per la seva immoralitat.

La empresa del cine Tívoli, també ha merescut censures de gran part del públich que'l freqüenta, pera donar lloch en el seu programa á números si no tant immorals com els que figuraren en el cine Palmada, bastant censurables.

No obstant, hem de fer constar qu'una de les funcions anunciades, la més indecent, va ser suprimida.

Sabem que la autoritat ha pres cartes en l'assumpto y qu'está disposada á impedir la repetició d'aquets abusos, aplicant, als que d'aquí endevant, atentin contra la moralitat, ab espectacles indecorosos, tot el pes de la lley.

## Mercat de Banyolas

### Día 29 de Mars de 1911

Blat.	de 16'00 á 17'00	ptas. qtra.
Mestall.	» 15'00 á 16'00	» »
Ordi.	» 9'00 á 9'50	» »
Civada.	» 8'00 á 8'50	» »
Blat de moro.	» 12'00 á 13'00	» »
Fabas.	» 13'50 á 14'00	» »
Monjetes	» 26'00 á 27'00	» »
Fabons.	» 14'50 á 15'00	» »
Vesses.	» 24'00 á 00'00	» »
Llobins.	» 8'00 á 8'50	» »
Mill.	» 14'50 á 15'00	» »
Panís.	» 11'00 á 12'00	» »
Fajol.	» 11'00 á 12'00	» »
Alls.	» 1'00 á 1'25	» forc.
Ous.	» 1'00 á 0'00	» dna.
Oli.	» 14'50 á 15'00	» mall.



Fábrica de paper "contínuo,"

Especialitat en papers colats  
per a la indústria tapera

**Joseph Frigola**

Banyolas (Borgoña)

**LA CATALANA**

Ferreteria, quincalla y taller de llauneria  
DE

**Jaume Saguer y Barceló**

Plassa, 1 y Mercadal, 1.—BANYOLAS

Ferramentas per obras, objectes de cuyro y tot lo  
concernient al ram.

Vidras plans, carburo de calci y teixits metàlics.

Especialitat en gasometres

Instal·lacions per gas y aygua

Administració de las ayguas potables d'aquesta.

**CIRILO MASOLIVER**

PINTOR Y DORADOR

Colocació de papers pintats

Valls, 19.—BANYOLAS

XACOLATA

**Torrent**

CASA FUNDADA EN 1780

Puresa garantida.

Proveïdors de la Reial Casa.

Premiada en distintes Exposicions.

**GLASSES ESPECIALS**

per a colegis y comunitats religioses.

Especialitat en la fabricació de xacolats fins

ab canyella y vainilla

**DESPATX CENTRAL**

Escribanías, 8.—Banyolas

**LA VIOLETA**

**GARPINTERIA**

— DE —

**Joseph Romans**

Carrer Major.—BANYOLAS

FÁBRICA DE CALS HIDRAULICA, GUIX Y CIMENT

— DE —

**Vicens Laqué**

Banyolas

CICLISTES: Si voleu estar ben servits, en BICICLETES accesoris y tota mena de reparacions, dirigiuvos al conegut ciclista

**Joseph Figuls**

Especialitat en pneumáticos.

«HEAGLE» HUTCHINSON.

— BANYOLAS —

**Tenda LA CONCEPCIÓ**

— Pintures, pincells, barnissos de totes menes —

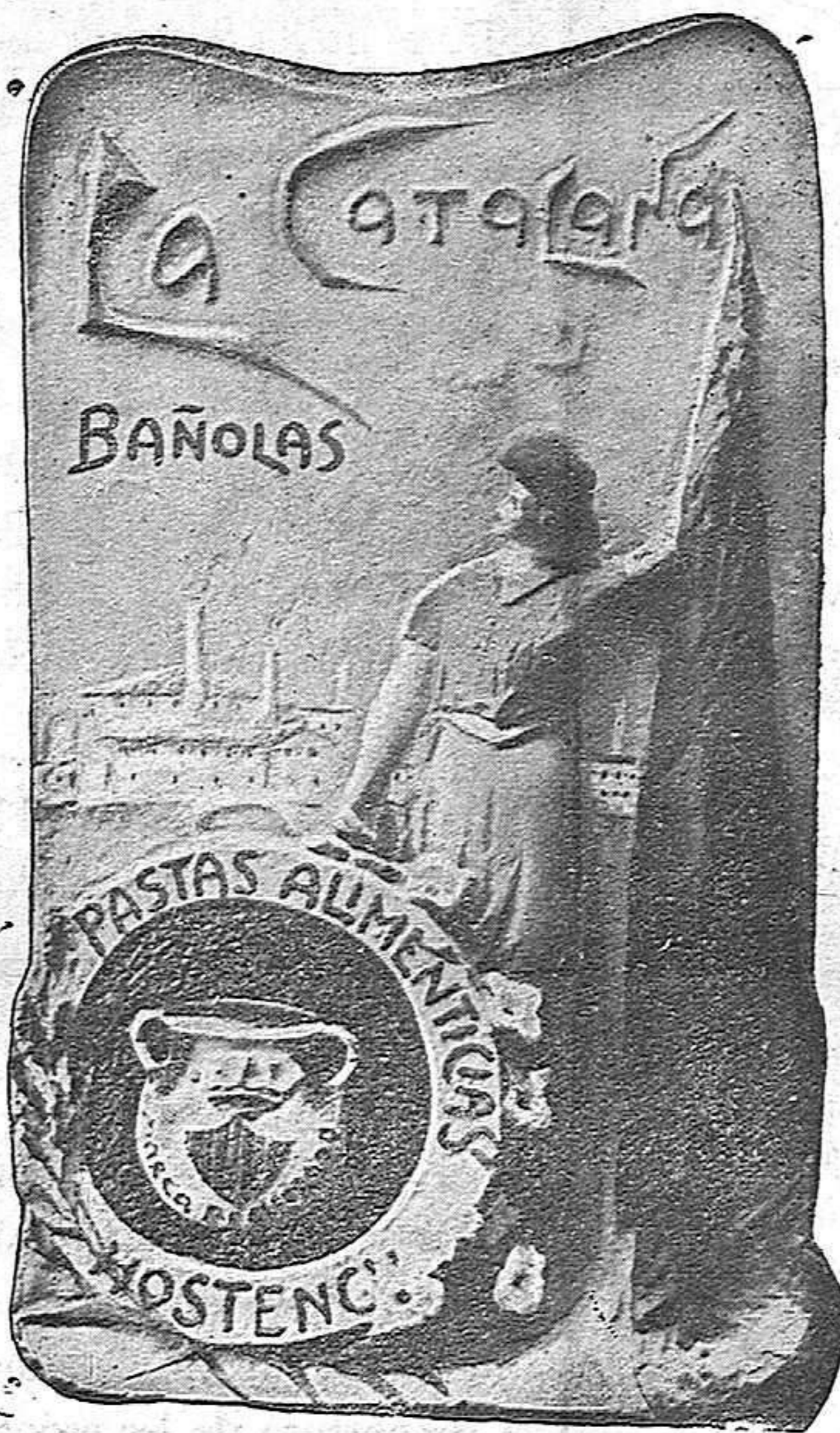
**JOAN PUJOL**

TURERS, 8.—BANYOLAS

**Acreditada Fábrica**

— DE —

**PASTES PERA SOPA**



Gran Fábrica de Chocolates

**EL LAGO**

— DE —

**Lluís Tremoleda**

CARRER DE GUIMERÀ.—BANYOLAS

Fábrica de Xacolata

DE

**Dolores Torras**

BANYOLAS

**¡MALALTS!** ¿Voleu recuperar aviat les forces perdudes y disposar d'una naturalesa ferrenya? Feu ús del **Bioferm Sócatarg** :::

Indicat en la Tuberculosis, Raquitisme, Neurastenia, Impotencia, Desgana, Convalescencies, Agotament per haber passat malalties greus o per excessos de treballs moral o corporal. Es un medicament de gust agradable, recomanat per tots els metges que 'l coneixen, perquè han comprovat que refú depressa y ab seguretat.

**Preu de venda: 3 ptes. l'empolla.**

**NOYES** de colors pàlids, ab desvaneixements, caparro, cansanci, flaquesa, desarreglos menstruals, etc conseguireu que aviat desapareixi tot aixó fent ús de les

**Píldores ferruginoses Sócatarg**

Reconegudes com la meditació més certa per a la curació de l'Anemia, Clorosis, Linfatisme, Fluix blanc, Menstruació dolorosa é irregular, etc. etc. Obren també com a depuratives.—Les Píldores ferruginoses Sócatarg per sa composició y estar envoltades d'una capa especial, resulten sense gust, d'agradable flaire, no cansan al paladar y son de molt bon pendre.

**Preu de venda: 2 ptes. el pot.**

Únic y exclusiu preparador del

**BIOFERM SÓCATARG** y de les **PÍLDORES FERRUGINOSAS SÓCATARG**  
**J. Gratacós Vallmajó, Apotecari.**

Dipositari a Barcelona **J. Viladot, Rambla Catalunya, 36**

PUNTS DE VENDA: A les Farmacies y Droguerías ben proveïdes de per tot arreu.

**BARBERIA**

DE

**Jaume Geli Verdaguer**

Carrer Major, 23 y Plaça de la Vila, 21

BANYOLAS

**L' Unión**

Compañía anónima de segurs contra incendis

Fundada en 1828

**LA NEW-YORK**

Compañía de segurs sobre la vida

Fundada en 1865

**L'Assicuratrice Italiana**

Societat anónima de segurs contra 'ls accidents y reassegurs

Representant á Banyolas: EUDALD GARCÍA

Granades y aparatos **"Biosca,"**  
matafochs sistema

Unich representant y venedor en la Provincia

**Jaume Casellas** Constructor d'obras

Plassa del Dr. Rovira, 1.—BANYOLAS